

CONV 811/03

NOTA DE TRANSMISIÓN

del: Praesidium

a la: Convención

n.º doc. prec.: CONV 725/03, CONV 726/03, CONV 797/03

Asunto: **Textos revisados**

Adjunto se remite a los miembros de la Convención los textos revisados que el Praesidium presenta, tras las consultas mantenidas con los grupos y a la luz de las enmiendas sugeridas por éstos, con vistas a llegar a un consenso en la sesión plenaria del 13 de junio.

PREÁMBULO

Con la inspiración de las herencias culturales, religiosas y humanistas de Europa, **cuyos valores** siguen presentes en su patrimonio, y han hecho arraigar en la vida de la sociedad su visión del valor primordial de la persona y de sus derechos inviolables e inalienables, así como del respeto al derecho,

PARTE I

Apartado 2 del artículo I-19 (El Parlamento Europeo)

2. El Parlamento Europeo será elegido directamente por los ciudadanos europeos, por sufragio universal, mediante votación libre y secreta, por un período de cinco años. El número de sus miembros no excederá de setecientos treinta y dos. Se garantizará la representación de los ciudadanos europeos de manera decrecientemente proporcional, con un umbral mínimo de cuatro miembros por Estado miembro.

Con suficiente antelación a las elecciones al Parlamento Europeo de 2009, y posteriormente según sea necesario **para nuevas elecciones**, el Consejo Europeo adoptará por unanimidad, a partir de una propuesta del Parlamento Europeo y con su aprobación, una **ley** por la que se establezca la composición del Parlamento Europeo conforme a los principios enunciados anteriormente ¹.

[nota a pie de página 1 del documento CONV 797/03: "Véase también el proyecto de Protocolo en el Anexo III"]

Apartado 1 del artículo I-20 (El Consejo Europeo)

1. El Consejo Europeo dará a la Unión los impulsos necesarios para su desarrollo y definirá sus orientaciones y prioridades políticas generales. **No ejercerá ninguna función legislativa.**

Apartado 2 del artículo I-21 (El presidente del Consejo Europeo)

2. El presidente del Consejo Europeo presidirá y dinamizará los trabajos del mismo. **En cooperación con el presidente de la Comisión y sobre la base del trabajo del Consejo de Asuntos Generales**, se encargará de su preparación y velará por su continuidad. Se esforzará por facilitar la cohesión y el consenso en el seno del Consejo Europeo. Al término de cada reunión, el presidente presentará al Parlamento Europeo un informe.

Apartado 4 del artículo I-23 (Las formaciones del Consejo)

4. La presidencia de una formación del Consejo, con excepción de la de Asuntos Exteriores, será desempeñada por representantes de los Estados miembros en el Consejo, por rotación **equitativa**, durante periodos de al menos un año. El Consejo Europeo establecerá las reglas de rotación, atendiendo a los equilibrios políticos y geográficos europeos y a la diversidad de los Estados miembros.

Apartado 3 del artículo I-24 (La mayoría cualificada)

3. Lo dispuesto en los apartados 1 y 2 **surtirá efecto el 1 de noviembre de 2009¹, tras la celebración de las elecciones al Parlamento Europeo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo I-19.**

[nota a pie de página 1 del documento CONV 797/03: "Véase también el proyecto de Protocolo en el Anexo III"]

Apartado 1 del artículo I-25 (La Comisión)

1. La Comisión Europea promoverá el interés general europeo y tomará las iniciativas adecuadas para ello. Velará por la aplicación de las disposiciones de la Constitución, así como de las disposiciones adoptadas por las instituciones en virtud de ésta. Supervisará la aplicación del Derecho de la Unión bajo el control del Tribunal de Justicia. Ejecutará el presupuesto y gestionará los programas. Ejercerá asimismo funciones de coordinación, ejecución y gestión, en las condiciones fijadas por la Constitución. **Con excepción de la política exterior y de seguridad común y de los demás casos previstos por la Constitución, asumirá la representación exterior de la Unión.** Adoptará las iniciativas de la programación anual y plurianual de la Unión con vistas a lograr acuerdos interinstitucionales.

Apartado 3 del artículo I-25 (La Comisión)

3. La Comisión consistirá en un Colegio compuesto por **su presidente, por el Ministro de Asuntos Exteriores/vicepresidente y trece** comisarios europeos seleccionados por un sistema de rotación equitativa entre los Estados miembros. Este sistema se establecerá mediante una decisión del Consejo Europeo conforme a los principios siguientes:
- a) Se tratará a los Estados miembros en condiciones de rigurosa igualdad por lo que se refiere a la determinación de la secuencia y tiempo en funciones de sus nacionales como miembros del Colegio; en consecuencia, la diferencia entre el número total de mandatos detentado por nacionales de dos Estados miembros cualesquiera nunca podrá ser de más de uno.
 - b) Sin perjuicio de lo dispuesto en la letra a), la composición de todo Colegio sucesivo deberá reflejar de manera adecuada las dimensiones demográficas y geográficas de todos los Estados miembros de la Unión.

El presidente de la Comisión nombrará comisarios sin derecho a voto, elegidos atendiendo a los mismos criterios empleados para los miembros del Colegio, y que procedan de todos los demás Estados miembros distintos de éstos.

Estas disposiciones surtirán efecto el 1 de noviembre de 2009.

Apartado 2 del artículo I-26 (El presidente de la Comisión Europea)

2. Cada Estado miembro con opción presentará una terna de candidatos –con representación de ambos sexos– que considere idóneos para desempeñar el cargo de comisario europeo. De entre esos tres candidatos, el presidente electo designará los trece comisarios europeos, en razón de su competencia, compromiso europeo y plenas garantías de independencia. El presidente y las demás personalidades designadas para convertirse en miembros del Colegio, incluido el futuro Ministro de Asuntos Exteriores, **y las personas nombradas como comisarios sin derecho a voto**, se someterán colegiadamente al voto de aprobación del Parlamento Europeo. El mandato de la Comisión será de cinco años.

Artículo I-27: El Ministro de Asuntos Exteriores (nota 1)

Nota a pie de página 1: La creación de un Servicio conjunto de Acción Exterior Europea se tratará en una declaración/Parte III.

Iniciativas ciudadanas - Nuevo apartado 4 del artículo I-46

- 4. Un número significativo de ciudadanos –que no será inferior a un millón– procedentes de un número significativo de Estados miembros podrá pedir a la Comisión que presente una propuesta adecuada cuando los ciudadanos estimen que se requiere un acto jurídico de la Unión a efectos de la aplicación de la presente Constitución. Mediante ley europea se determinarán las disposiciones relativas a las condiciones y procedimientos específicos por los que se regirá esta petición ciudadana.**

o
o o

PARTE II - PREÁMBULO

Nueva frase que se añade al final del cuarto párrafo del preámbulo de la Carta

La presente Carta reafirma ... así como por la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea y del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. **En este contexto, los tribunales de la Unión y de los Estados miembros interpretarán la Carta atendiendo debidamente a las explicaciones elaboradas por iniciativa del Praesidium de la Convención que redactó la Carta.**

Apartado 4 del artículo II-41

4. Toda persona podrá dirigirse por escrito a las instituciones de la Unión en una de las lenguas **de la Constitución** y deberá recibir una contestación en esa misma lengua.

Modificación del título del artículo II-52

El título debe decir: "Alcance **e interpretación** de los derechos **y principios**".

o
o o

DECLARACIÓN
ADJUNTA AL PROYECTO DE PROTOCOLO SOBRE LA REPRESENTACIÓN
DE LOS CIUDADANOS EN EL PARLAMENTO EUROPEO
Y LA PONDERACIÓN DE VOTOS EN EL CONSEJO

En caso de adhesión de Rumania y de Bulgaria a la Unión Europea antes de la entrada en vigor de la decisión del Consejo Europeo contemplada en el apartado 2 del artículo I-9, el número de sus representantes elegidos en el Parlamento Europeo se calculará a partir de las cifras respectivas de 33 y 17, corregidas con arreglo a la misma fórmula que se ha utilizado para determinar el número de representantes en el Parlamento Europeo de cada Estado miembro, como se indica en el Protocolo sobre la representación de los ciudadanos en el Parlamento Europeo y la ponderación de votos en el Consejo que figura en el Anexo III. No obstante lo dispuesto en el apartado 2 del artículo I-19, el número de miembros del Parlamento Europeo podrá ser superior a 736, con carácter temporal, durante el resto del mandato 2004-2009.

Sin perjuicio del apartado 2 del artículo I-24, hasta el 1 de noviembre de 2009 la ponderación de los votos de Rumania y Bulgaria en el Consejo será de 14 y 10, respectivamente. Al producirse cada adhesión, el Consejo decidirá el umbral al que se refiere el Protocolo sobre la representación de los ciudadanos en el Parlamento Europeo y la ponderación de votos en el Consejo.

=====